

**1903-07-01**

**AFSENDER**

Auguste Rodin

**MODTAGER**

Carl Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Generel kommentar:  
Brevet er skrevet af Rodin selv.

Afsendersted:  
Paris

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv.  
D Breve til Carl Jacobsen fra Auguste  
Rodin

**DOKUMENTINDHOLD**

Borgerne fra Calais er afsendt fra Bruxelles, hvor gruppen blev støbt og patineret.

**TRANSSKRIFTION**

Cher Monsieur Jacobsen

Je suis heureux de vous écrire que le groupe des Bourgeois de Calais est parti pour Copenhague, il a été fondu à Bruxelles où j'ai en plus de liberté pour le patiner à mon goût.

J'espère que vous serez satisfait.

J'ai à m'excuser pour les autres envois, le plâtre de Victor Hugo, car je voulais en compléter l'arrangement et n'ai pas encore fini. 2.e le marbre du baiser

s. 2

est fait mais je le garde encore quelques mois pour le juger et y travaille en dernière modele.

Je pense selon votre aimable invitation venir à Copenhague au printemps prochain, voir votre Musée et aussi conférer avec vous cher Monsieur sur les places que vous m'avez fait l'honneur d'offrir à mes sculptures

Je dois aussi vous soumettre une demande qui m'est faite par le directeur du musée de Bruxelles qui a été vu/voir ?? la fonte et patine terminée, le groupe

s. 3

les Bourgeois de Calais. Le Musée de Bruxelles tente l'achat d'un semblable groupe, je lui ai dit 40000 francs comme vous m'avez accordé, mais j'ai bien pensé que Bruxelles n'aurait pas cette somme et en effet je reçois une lettre de Monsieur Verlant directeur des Beauxarts qui demande une réduction.

Je ne ferais que ce que vous voudrez et s'il ne vous semble pas que je doire diminuer le prix que vous me donnez je m'excuserais.

Du reste j'avais proposé

s. 3

de retirer 2 ou 3 deux ou trois milles francs et alors je n'avais pu retirer cette somme du prix que vous me donnez, et aussi je n'avais pas favorisé Bruxelles plus que Copenhague, mais je pense qu'ils desirent plus forte réductions etant plus gênes, et n'ayant pas a Bruxelles un homme comme vous et aussi dévoué à la sculpture il est certain que leur epreuve sera moins belle que la votre etant??? après de votre réponse dépendra la mienne

Agréez cher Monsieur l'expression de mes profondes sympathies et le  
mes respects.

Aug Rodin

1 Juillet 1903

Cher Monsieur Jacobson

Je suis heureux de vous  
apprendre que le groupe des  
bourgeois de Calais est  
parti pour Copenhague,  
il a été fondé à Bruxelles  
où j'ai eu plus de liberté pour  
le patino à mon goût  
J'espère que vous serez satisfait

J'ai à m'excuser pour les autres  
envois, le plat de Victor Hugo,  
car je voulais en compléter l'ar-  
rangement et n'ai pas encore  
fini. 2<sup>e</sup> Le monde du bain

et j'ai ma je le garde  
encore quelques mois pour  
le régler et y travailler en  
derniers modèles

Je pense selon votre aimable  
invitation venir à Copenhague  
au printemps prochain, voir  
votre Musée - et aussi conférer  
avec vous cher Monsieur sur  
les places que vous m'avez fait  
l'honneur d'offrir à mes sculptures

Je dois aussi vous soumettre  
une demande qui m'est faite  
par le directeur du Musée de  
Bruxelles, qui a été voir la  
fonte et patino terminés, le groupe

des Bourgeois de Calais.

Le Musée de Bruxelles tente  
l'achat d'un semblable groupe.  
Je lui ai dit 40000 francs;  
Comme vous m'avez accordé,  
mais j'ai bien pensé que  
Bruxelles n'aurait pas cette  
somme et en effet je reçois  
une lettre de Monsieur Verlaet  
directeur des Beaux arts, qui  
demande une réduction.

Je me ferai que ce que vous  
voudrez et si il ne vous semble  
pas que je doive diminuer le  
prix que vous me donnez, je  
m'excuserai.

Du reste j'avais proposé

de réduire 2 ou 3 Deux ou trois  
mille francs et alors j'aurais pu  
retirer cette somme du prix  
que vous me donnez, et ainsi  
je n'aurais pas favorisé  
Bruxelles plus que Copenhagen,  
mais je pense qu'ils désirent  
plus forte réduction, autant plus  
général, et n'ayant pas à Bruxelles  
un homme comme vous - et aussi  
devant à la Sculpture  
il est certain que leur œuvre sera moins  
belle de votre reproduction dépendra  
que  
la vôtre mienne  
est  
après, avec une maison l'expérience  
de mes profondes sympathies et  
de mes respects.

Jay Rodin

1 juillet 1903